



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 January 2007

Десятая чрезвычайная специальная сессия
Пункт 5 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/ES-10/L.20/Rev.1)]

ES-10/17. Создание реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также нормами и принципами международного права, включая международное гуманитарное право и право в области прав человека,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, включая резолюции о незаконных действиях Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь далее на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории¹ и ссылаясь, в частности, на содержащийся в постановляющей части консультативного заключения ответ Суда на вопрос, который был поставлен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции ES-10/14 от 8 декабря 2003 года²,

ссылаясь в этой связи на вывод Суда, в частности, о том, что «Израиль обязан произвести возмещение за весь ущерб, причиненный строительством стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него»,

¹ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

² Там же, пункт 163.

вновь подтверждая свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года, озаглавленную «Консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него»,

напоминая о том, что в своей резолюции ES-10/15 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря создать реестр ущерба, который причинен всем затронутым физическим или юридическим лицам по смыслу пунктов 152 и 153 консультативного заключения,

отмечая в этой связи вывод Суда, в котором, в частности, устанавливается, что:

таким образом, Израиль обязан вернуть землю, сады, оливковые рощи и другое недвижимое имущество, изъятое у физических или юридических лиц для целей строительства стены на оккупированной палестинской территории. В случае, если такая реституция окажется по существу невозможной, Израиль обязан выплатить указанным лицам компенсацию за причиненный ущерб. Суд считает, что Израиль обязан также выплатить компенсацию в соответствии с применимыми нормами международного права всем физическим или юридическим лицам, которые понесли материальный ущерб в любой форме в результате строительства стены³,

выражая сожаление по поводу продолжающегося вопреки международному праву строительства Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, в нарушение выводов Международного Суда, содержащихся в его консультативном заключении от 9 июля 2004 года, и резолюции ES-10/15 и в нарушение применимых норм и принципов международного права,

признавая необходимость тщательного документирования и оценки ущерба, причиненного в результате строительства стены, в целях выполнения обязательства по возмещению вышеупомянутого ущерба, включая реституцию и компенсацию, в соответствии с нормами и принципами международного права и отмечая, что акт регистрации ущерба сам по себе не влечет за собой на данном этапе качественную или количественную оценку убытков или ущерба, вызванных строительством стены,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 17 октября 2006 года, представленный в соответствии с резолюцией ES-10/15⁴,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию ES-10/15, озаглавленную «Консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него», и вновь подтверждает содержащиеся в ней требования, в частности, требование о том, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязанности, упомянутые в консультативном заключении;

³ Там же, пункт 153.

⁴ A/ES-10/361.

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией ES-10/15⁴;

3. *постановляет создать* реестр Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, который:

a) предназначен для документирования ущерба, причиненного всем затронутым физическим и юридическим лицам в результате строительства Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

b) будет далее именоваться «реестром ущерба»;

4. *постановляет* учредить администрацию реестра ущерба, которая будет:

a) отвечать за создание и всеобъемлющее ведение реестра ущерба;

b) иметь Совет в составе трех членов и небольшой секретариат, включающий Исполнительного директора и оперативных, административных и технических сотрудников;

c) выступать в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и функционировать под административным руководством Генерального секретаря;

d) находиться в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене;

5. *просит* Генерального секретаря в кратчайшие возможные сроки назначить трех членов Совета администрации реестра ущерба в соответствии с критериями отбора, сформулированными в упомянутом выше докладе;

6. *постановляет* наделить Совет администрации реестра ущерба следующими функциями:

a) Совет несет общую ответственность за создание и ведение реестра ущерба;

b) Совет вырабатывает правила и положения, регулирующие деятельность администрации реестра ущерба;

c) Совет устанавливает критерии определения права на возмещение ущерба, принимая во внимание различные обстоятельства, касающиеся имущественных прав и статуса проживания заявителей, для регистрации в реестре убытков и ущерба с доказательством того, что их причиной является строительство стены;

d) Совет, руководствуясь соответствующими выводами консультативного заключения, общими принципами международного права и принципами применения должных процессуальных норм, устанавливает также критерии определения ущерба и процедуры приема и регистрации требований о возмещении ущерба;

e) по рекомендации Исполнительного директора Совет выносит окончательное решение о включении требований о возмещении ущерба в реестр ущерба;

f) не реже четырех раз в год Совет собирается в помещениях администрации реестра ущерба, чтобы определить, какие требования следует

включить в реестр ущерба на основе установленных объективных критериев, изложенных в правилах и положениях;

g) Совет периодически и по мере необходимости использует услуги технических специалистов в соответствующих областях, в том числе в области сельского хозяйства, земельного права, топографии, проведения оценки и выплаты компенсации, в целях оказания администрации помощи в создании и ведении реестра ущерба;

h) Совет периодически представляет доклады о ходе работы Генеральному секретарю для их препровождения Генеральной Ассамблее, включая, при необходимости, информацию о возможных дальнейших шагах в связи с пунктами 152 и 153 консультативного заключения;

7. *просит* Генерального секретаря назначить в кратчайшие возможные сроки Исполнительного директора администрации реестра ущерба, который будет:

a) нести ответственность за руководство работой секретариата администрации реестра ущерба и за надзор;

b) нести ответственность за направление всех требований о возмещении ущерба в Совет для утверждения их включения в реестр ущерба и выступать в качестве консультанта Совета по таким вопросам;

8. *постановляет*, что секретариат администрации реестра ущерба будет оказывать оперативную, техническую и административную помощь в создании и ведении реестра ущерба, выполняя, в частности, следующие функции:

a) разработка бланка требования о возмещении ущерба;

b) осуществление программы информирования палестинцев о возможности и условиях подачи требования о возмещении ущерба для ее регистрации, в том числе проведение широкой информационной кампании среди населения с целью разъяснить назначение реестра ущерба и дать рекомендации о том, как надо заполнять и подавать бланки требований;

c) прием и обработка всех требований о возмещении ущерба и проверка достоверности того, что причиной этих требований является строительство стены, для их регистрации в реестре ущерба;

d) представление через Исполнительного директора всех обработанных требований о возмещении ущерба Совету для включения в реестр ущерба;

e) сбор и хранение требований о возмещении ущерба, утвержденных Советом, включая бумажные бланки и их электронные версии, которые будут храниться в администрации реестра ущерба;

f) предоставление юридических консультаций по различным аспектам работы администрации реестра ущерба и по представленным требованиям;

9. *постановляет*, что реестр ущерба будет оставаться открытым для регистрации в течение всего периода существования стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

10. *постановляет также*, что администрация реестра ущерба будет продолжать работать в течение всего процесса регистрации и будет выполнять конкретные функции и указания, изложенные Генеральным секретарем в его докладе, как установлено в настоящей резолюции, а также такие

дополнительные функции, которые могут быть предложены Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального секретаря;

11. *призывает* обеспечить создание и функционирование администрации реестра ущерба и создать сам реестр ущерба в течение шести месяцев с момента принятия настоящей резолюции и сразу же после этого приступить к процессу регистрации требований о возмещении ущерба;

12. *порукает* администрации реестра ущерба, сразу же после ее создания, добиваться сотрудничества со стороны заинтересованных правительств и властей в целях облегчения ее работы в связи с приемом, подачей и обработкой требований о возмещении ущерба на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

13. *призывает* правительство Израиля и Палестинскую администрацию, а также соответствующие палестинские учреждения сотрудничать с администрацией реестра ущерба;

14. *предлагает* Генеральному секретарю поручить учреждениям и отделениям Организации Объединенных Наций, имеющим свои представительства на оккупированной палестинской территории, оказывать администрации реестра ущерба, по ее просьбе, свою поддержку и услуги в целях облегчения ее работы;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и помещения и принять надлежащие меры по выделению финансовых средств, необходимых для выполнения положений настоящей резолюции;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в течение шести месяцев доклад о прогрессе, достигнутом в создании и функционировании администрации реестра ущерба, и о ходе создания реестра ущерба;

17. *постановляет* временно прервать работу десятой чрезвычайной специальной сессии и уполномочить Председателя последней сессии Генеральной Ассамблеи возобновить работу специальной сессии по требованию государств-членов.

*31-е пленарное заседание,
15 декабря 2006 года*